



SCHAEFFLER

VAT reg no.: HU11315315



**Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note**

LuK Savaria Kft Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

Cod fornitore/
Supplier No.
91018738

VAT reg no.:
IT04886850728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Francia/ Free	Assegnato/ Not Free	Ferrovia/ Rail	Corriere/ Carrier
		Porto/ Freight	Altra vettura / Other Vehicle
		Espresso/ Express	Vettura propria/ Own Vehicle Posta

Incotermi
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

33762181

4 Data spedizione/
Shipping Date

23.07.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

211501

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs nf. /
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L
Judit Szilagyné Farkas

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Francia/
Free

Assegnato/
Not Free X

23/24
Lordo/
Gross

Netto/Net

Peso lordo/Total Weight

2.923,2 kg

1.713,6 kg

21 Imballo/
Packing

12 x EUROPALLET, 288 x C6414, 12 x A1208

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

11133729

26 Luogo di scanco
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos

28 Cod art. destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod art. / Imballo
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

ms. /

40 Destinatario / Receiver

Q tã / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double
Cl.Slave#S
Cilindro comando frizione
081950284-0000-10

3.744

Carico / Batch

550003202702

Carico / Batch
0029771534

Quantità carico / Quantity
3.744 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *3244*

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: *12*

Conformità alle schede d'imballo: NO

Data controllo: *25/7/18*

Firma *[Signature]*

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	209125010	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat. No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	209155826	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat. No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
3	209162138	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat. No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
4	209166107	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat. No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	

LuK Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com

Céggjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna**
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 33762181

Datum/Date: 23.07.2018

5	209171119	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
6	209175911	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
7	209190945	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
8	209218309	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
9	209240071	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
10	209249668	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
11	209270512	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
12	209279889	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ

Gestione beni in prestito

12	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
288	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
12	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) LuK Savaria Kft Zañati út. 31 HU-9700 Szombathely		Lieferantennr. Supplier No. 91018738	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg		Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 11133729
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		14248	17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NEMOTRANS KFT. H-9751 V.ép. Kassai u. 73 30.	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 24.07.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers		
5 Beigefügte Dokumente Documents attached				

6	Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7	Anzahl der Packstücke No. of Packages	8	Art der Verpackung Kind of Package	9	Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10	Statistiknummer Statistic Number	11	Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12	Umfang (m³) Volume (m³)	
	33762180	1	COP				automotive	84122180			252,10	0,960		
	33762181	12	EURO-PAL				parts				2923,20	11,520		
	33777876	1	COP								252,10	0,960		
Summe:											14	Colli	3427,40	13,440

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefährdormuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Szilvia Kovacs TEL: FAX:				Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

14 Rückerstattung Reimbursement	15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements EA 90 724 29 227167
---	--	---

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am 24.07.2018	24 Gut empfangen Goods received Datum Date
22 LUK SAVARIA KFT. LuK Savaria Kft Zañati út. 31 9700 Szombathely	23 NEMOTRANS KFT. H-9751 V.ép. Kassai u. 73 30.

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette 25 JUL 2018
--	---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers	27 Amtliches Kennzeichen Nutzlant in kg Kfz NBF494 XXX533 Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	---	--